

Aventura & Ecoturismo
Adventure & Ecotourism | Aventura & Ecoturismo

Sol & Praia
Sun & Beach | Sol & Playa

Rural
Rural | Rural

Histórico & Cultural
Historical & Cultural | Histórico & Cultural



SÃO PAULO.
ONE STATE.
MANY DESTINATIONS.

SÃO PAULO.
UN ESTADO.
MUCHOS DESTINOS.

Religioso
Religious | Religioso

Trilhas & Caminhos
Trails & Paths | Senderos y Caminos

Comidas & Sabores
Food & Flavors | Comidas & Sabores



Pedras do Sino - Ilhabela *
Sino Stones - Ilhabela *
Piedras do Sino - Ilhabela *

Um paraíso de possibilidades

A paradise of possibilities
Un paraíso de posibilidades

São Paulo é um Estado de muitas qualidades e possibilidades, não apenas por ser o maior centro econômico da América Latina, mas também por reunir atrativos turísticos dos mais variados, com um povo acolhedor e uma gastronomia de referência mundial.

A capital, por si só, recebe cerca de 13 milhões de visitantes todos os anos, atraídos pelo turismo de negócios e pela vida cultural da cidade. Dela ainda é possível partir para destinos múltiplos e inusitados: conhecer ilhas no litoral, explorar cavernas no Vale da Ribeira, fazer trilhas na Serra da Mantiqueira ou descer pelos rios e corredeiras do interior paulista. Para relaxar, muito banho de cachoeira, em todos os cantos do Estado. Tudo isso, claro, com uma infraestrutura adequada para bem receber o turista e para facilitar sua locomoção pelo território paulista.

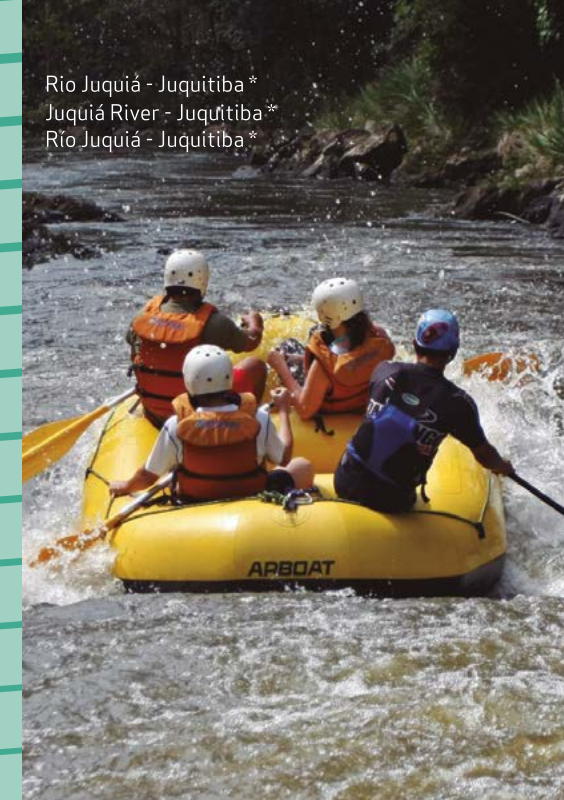
São Paulo is a State that offers several features and possibilities, not only because it is the greatest economic hub in Latin America, but also because it has numerous tourist attractions, with a welcoming population and world-class cuisine.

The capital alone receives approximately 13 million visitors each year, who travel on business and are drawn by the cultural life of the city. It is a point of departure to several extraordinary places: visit isles near the coast, explore caves in the Ribeira Valley, take walks across the Serra da Mantiqueira or go down through the rivers and rapids of the São Paulo inland. If you wish to relax, there are many locations to take waterfall baths, in all the corners of the State. And all this is accompanied by an adequate infrastructure destined to receive tourists and help them move around São Paulo.

São Paulo es un estado que presenta muchas cualidades y posibilidades, no sólo por ser el mayor centro económico de América Latina, sino también por ofrecer variadas atracciones turísticas, con una población hospitalaria y una gastronomía de referencia a nivel mundial.

Sólo la capital recibe cerca de 13 millones de visitantes todos los años, que viajan atraídos por el turismo de negocios y por la vida cultural de la ciudad. Desde allí se puede partir hacia destinos múltiples e inusitados: conocer islas en el litoral, explorar cavernas en el Valle de la Ribeira, realizar caminatas en la Sierra de la Mantiqueira o descender por los ríos y rápidos del interior paulista. Para relajar, hay muchos sitios para darse baños de cascadas, en todos los rincones del Estado. Todo esto acompañado, por supuesto, por una infraestructura adecuada destinada a recibir a los turistas y a facilitarles su traslado a través del territorio paulista.

Rio Juquiá - Juquitiba *
Juquiá River - Juquitiba *
Río Juquiá - Juquitiba *



Projeto TAMAR *
TAMAR Project *
Proyecto TAMAR *



(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo
(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo

Natureza abençoada

Blessed nature
Naturaleza bendecida

Terra de progresso e fartura, São Paulo é também privilegiada em termos naturais, já que abriga remanescentes de dois dos principais biomas brasileiros, a Mata Atlântica e o Cerrado. O Estado incentiva a visitação de seus atrativos naturais, mas também investe na proteção desses ecossistemas em extinção.

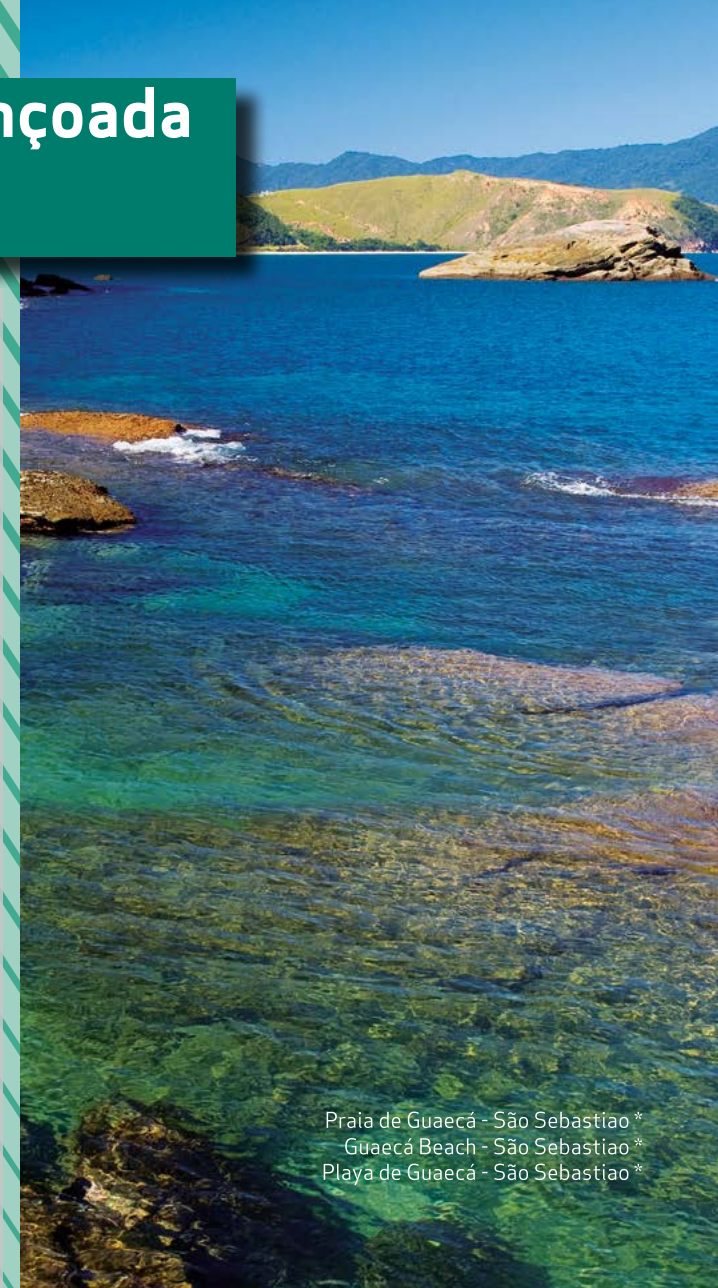
Prepare-se para desfrutar momentos inesquecíveis de contato com a natureza e também conhecer projetos de preservação ambiental reconhecidos internacionalmente, como o Projeto Tamar, em Ubatuba, que há anos salva tartarugas marinhas da extinção.

Land of progress and plentifulness, São Paulo has also been blessed as regards nature, since it is home to the remains of two of the biggest Brazilian biomes, the Atlantic Forest (Mata Atlântica) and the Cerrado. The State fosters visits to its natural attractions, at the same time that invests in the protection of those endangered ecosystems.

Get ready to enjoy unforgettable moments in contact with nature and also to know world-class environmental preservation projects, such as the Tamar Project, in Ubatuba, which has been saving endangered sea turtles for the last years.

Tierra de progreso y abundancia, São Paulo ha sido privilegiada también en cuanto a la naturaleza, ya que alberga remanentes de dos de los principales biomas brasileiros, la Mata Atlántica y el Cerrado. El Estado incentiva a visitar sus atractivos naturales, al mismo tiempo que invierte en la protección de esos ecosistemas en extinción.

Prepárese para disfrutar momentos inolvidables de contacto con la naturaleza y también conocer proyectos de preservación ambiental reconocidos a nivel mundial, tales como Proyecto Tamar, en Ubatuba, que hace años salva tortugas marinas que se encuentran en extinción.



Praia de Guaecá - São Sebastião *
Guaecá Beach - São Sebastião *
Playa de Guaecá - São Sebastião *

www.turismoemsaopaulo.com

História e tradição

History and tradition

Historia y tradición

Estação Anhumas - Campinas *

Anhumas Station - Campinas *

Estación Anhumas - Campinas *



Quem preserva a natureza também valoriza o passado. São Paulo é um dos Estados mais antigos do Brasil. Prédios, monumentos e museus enaltecem as raízes históricas de um povo desbravador. Jesuítas, indígenas, negros, bandeirantes e imigrantes são alguns dos curiosos personagens do nosso passado.

Um passado tão rico só poderia gerar um povo com raízes culturais sólidas e permanentes. Aldeias indígenas, comunidades quilombolas, rurais e caiçaras mantêm seus costumes e abrem as portas para o turista conhecer melhor seu modo de vida. Durante o ano, diversas festas tradicionais celebram a riqueza de ser paulista: um povo de influências culturais variadas e democráticas.

The people who preserve nature also value the past. São Paulo is one of the oldest states in Brazil. The pieces of land, monuments and museums upraise the historical roots of these conqueror people. The jesuits, natives, blacks, “bandeirantes” (São Paulo’s colonists) and immigrants make up some of the curious characters of our past.

Such a rich past could only yield people with sound and permanent cultural roots. Native villages, “quilombolas”, countryside and sea fishermen communities keep their customs and open the doors for the tourist to know better their way of life. During the year, different traditional festivities celebrate São Paulo’s heritage: people with varied and democratic cultural influences.

Quien preserva la naturaleza también valora el pasado. São Paulo es uno de los estados más antiguos de Brasil. Los edificios, monumentos y museos enaltecen las raíces históricas de un pueblo conquistador. Los jesuitas, indígenas, negros, bandeirantes (colonos paulistas) e inmigrantes conforman algunos de los curiosos personajes de nuestro pasado.

Un pasado tan rico sólo podría generar un pueblo con raíces culturales sólidas y permanentes. Aldeas indígenas, comunidades quilombolas, rurales y pescadores de mar mantienen sus costumbres y abren las puertas para que el turista conozca mejor su modo de vida. Durante el año, distintas fiestas tradicionales celebran la riqueza de ser paulista: un pueblo de influencias culturales variadas y democráticas.



Feira de Artes e Artesanato - Embu *

Arts and Craftwork Fair - Embu *

Feria de Artes e Ofícios - Embu *

Natureza exuberante, milhares de meios de hospedagem, principal porto e excelente malha rodoviária fazem de São Paulo um dos Estados mais visitados do país.

Its lush nature, a great number of lodging locations, the main port and its excellent highway network make São Paulo one of the most visited states in the country.

Su naturaleza exuberante, una gran cantidad de sitios de hospedaje, el puerto principal y su excelente red de autopistas convierten a São Paulo en uno de los estados más visitados del país.

Com

622

km de extensão,

With an extension of 622 km, the coast of São Paulo has 293 beaches distributed in 15 cities that are on the coast of the State.
Con 622 km de extensión, el litoral paulista posee 293 playas distribuidas en 15 ciudades que se encuentran en la costa del Estado.

Mais de
More than
Más de

100

unidades de conservação ambiental

Estado referência em ecoturismo

environmental conservation units

State of reference as regards ecotourism

unidades de conservación ambiental

Estado referencia en ecoturismo

MAIOR

Mayor
Greatest

• **porto da América Latina**

port in Latin America

puerto de América Latina

• **centro médico da América do Sul**

medical center in South America

centro médico de América del Sur

• **polo aeronáutico e espacial do Brasil**

aeronautic and space hub in Brazil

polo aeronáutico y espacial de Brasil

2500

opções de hospedagem

lodging options

opciones de alojamiento

das mais sofisticadas às mais econômicas

ranging from the most sophisticated to the most economic ones

gran cantidad de opciones de alojamiento, desde las más sofisticadas a las más económicas

198

mil km

*thousand km
mil km*

a melhor malha rodoviária do País

of the best highway network in the country

de la mejor red de autopistas del país

36

aeroportos

*airports,
aeropuertos,*

entre eles o principal portão de entrada do País

among which the main entry gate to the country is included

entre los cuales se encuentra la principal puerta de entrada al país

Números convidativos

Welcoming numbers

Números que invitan

Ponte Rodoferroviária de Rubinéia - Rubinéia *

Ponte Rodoferroviária de Rubinéia - Rubinéia *

Ponte Rodoferroviária de Rubinéia - Rubinéia *

www.turismoemsaopaulo.com

Aventura & Ecoturismo

Adventure & Ecotourism

Aventura & Ecoturismo



Balonismo em São Pedro *
Hot air ballooning in São Pedro*
Vuelo en globo aerostático en São Pedro *

Rico em cachoeiras, grutas, cavernas e paisagens diversas e peculiares, o Estado de São Paulo é um dos destinos mais indicados no Brasil para a prática de ecoturismo e esportes de aventura. As opções vão de caminhadas ecológicas com orientação pedagógica a esportes radicais como rapel, rafting, boia-cross, tirolesa, voo livre e balonismo.

O Estado é guardião de grande parte dos remanescentes de Mata Atlântica no Brasil, protegidos, em grande parte, pelos Parques Estaduais. Esse bioma é importante porque comporta uma das maiores biodiversidades do planeta: 250 espécies de mamíferos, 340 anfíbios, 197 répteis, 350 peixes, 1023 aves e cerca de 20 mil espécies de plantas vasculares, sendo que muitos componentes dessas espécies são endêmicos, ou seja, ocorrem apenas na Mata Atlântica.

With plenty of waterfalls, caves, caverns and singular and varied landscapes, the State of São Paulo is one of the most recommended destinations in Brazil to practice ecotourism and adventure sports. Options range from educational ecology walks to more extreme sports, such as rappel, rafting, buoy-cross, zip line, free flight and hot air ballooning.

The State is in charge of safeguarding a great part of the remains of Brazil's Atlantic Forest, which is protected, to a great extent, through the State Parks. This biome is important because it is home to one of the planet's biggest biodiversities: 250 mammal species, 340 amphibians, 197 reptiles, 350 fish, 1023 birds and approximately 20 thousand species of vascular plants, of which many of the components of those species are endemic, that is to say, the only exist in the Atlantic Forest.

Con abundantes cascadas, grutas, cavernas y paisajes diversos y singulares, el Estado de São Paul es uno de los destinos más indicados en Brasil para la práctica del ecoturismo y de los deportes de aventura. Las opciones van desde caminatas ecológicas con orientación pedagógica hasta deportes más extremos, tales como el rapel, rafting, "boya-cross", tirolesa, vuelo libre y vuelo globo aerostático.

El estado es el encargado de resguardar gran parte del remanente de la Mata Atlántica de Brasil, la cual se protege, en gran parte, mediante los Parques Estatales. Ese bioma es importante porque alberga una de las mayores biodiversidades del planeta: 250 especies de mamíferos, 340 anfíbios, 197 reptiles, 350 peces, 1023 aves y cerca de 20 mil especies de plantas vasculares, de los cuales muchos componentes de esas especies son endémicos, es decir, ocurren sólo en la Mata Atlántica.



Quadriciclo em São Pedro *
Four wheelers in São Pedro *
Cuatriciclo en São Pedro*

Bóia-cross - Apiaí*
Buoy-cross - Apiaí*
Boya-cross - Apiaí*



Rio Jacaré-Pepira - Brotas *
Jacaré-Pepira River - Brotas *
Río Jacaré-Pepira - Brotas *

A cidade de Brotas, Estância Turística, no interior paulista, é considerada a capital do ecoturismo. Rafting e boia-cross no rio Jacaré-Pepira são as principais atrações da região, assim como as megatiroleas e cachoeiras.

A cidade de Socorro, além de Estância Hidromineral, é considerada referência internacional no Ecoturismo e no Turismo de Aventura Acessível, destaca-se por seus parques ecológicos adaptados para a prática de esportes e atividades de aventura para pessoas com necessidades especiais ou mobilidade reduzida.

The city of Brotas, Touristic Ranch, in São Paulo's inland, is considered the capital city of ecotourism. Rafting and buoy-cross at the Jacaré-Pepira River are the main attractions of the region, as well as the mega-zip line and waterfalls.

The city of Socorro, in addition to the Hydro-mineral Ranch, is considered as a world-class reference within Ecotourism and the Accesible Adventure Tourism; it stands out thanks to its ecological parks which are adapted fot the practice of adventure sports and activities for mobility-impaired people, or wih special needs.

La ciudad de Brotas, Estancia Turística, en el interior paulista, es considerada la capital del ecoturismo. El rafting y el "boya-cross" en el río Jacaré-Pepira son las principales atracciones de la región, así como también las mega-tirolesas y cascadas.

La ciudad de Socorro, además de la Estancia Hidromineral, es considerada una referencia a nivel internacional dentro del Ecoturismo y del Turismo de Aventura Accesible; se destaca por sus parques ecológicos adaptados para la práctica de deportes y actividades de aventura para personas con necesidades especiales o movilidad reducida.

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo

(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo

(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo



Na região da Serra da Bocaina os visitantes encontram diversas cachoeiras do Estado, como a de Santo Isidro, de 50 m de altura. Se a questão for quantidade, o Vale do Itambé, em Altinópolis, merece atenção especial, já que contabiliza 35 cachoeiras.

Entre os municípios de Itararé e Bom Sucesso do Itararé estão o Vale do Corisco e o Vale do Itararé, um espetáculo natural de florestas, cânions, cachoeiras e cavernas que merece atenção especial dos ecoturistas.

Os passeios vão desde trilhas de alto grau de dificuldade, com 14 km de caminhada, como a Trilha das Cachoeiras, até a trilhas mais leves, como a do Vale do Corisco, ideal para visitantes da terceira idade, já que parte do trajeto pode ser feito de carro.

In the region of the Bocaina Mountain, visitors find different waterfalls, such as the Santo Isidro, which is 50m tall. As regards amount, the Itambé Valley, in Altinópolis, deserves special attention, since it is made up of 35 waterfalls.

Between Itararé and Bom Sucesso do Itararé the Corisco Valley and the Itararé Valley are located, a natural sight of forests, canyons, waterfalls and caverns which deserves special attention from ecotourists.

The walks range from high-difficulty trails, with a 14 km walk, like for example the Waterfall Trail, up to easier walks, such as the one of the Corisco Valley, ideal for elderly visitors, since part of it can be done by car.

En la región de la Sierra de la Bocaina, los visitantes encuentran distintas cascadas del Estado, tales como la de Santo Isidro, de 50m de altura. Si se trata de cantidad, el Valle del Itambé, en Altinópolis, merece atención especial, ya que cuenta con 35 cascadas.

Entre los municipios de Itararé y Bom Sucesso do Itararé se encuentran el Valle del Corisco y el Valle del Itararé, un espectáculo natural de bosques, cañones, cascadas y cavernas que merecen la atención especial de los ecoturistas.

Los paseos varían desde senderos de alto grado de dificultad, con 14 km de caminata, como por ejemplo el Sendero de las Cascadas, hasta senderos más ligeros, como el del Valle del Corisco, ideal para visitantes de la tercera edad, ya que parte del trayecto puede realizarse en auto.



Petar - Apiaí *
Petar - Apiaí *
Petar - Apiaí *

Para os mais ousados, a exploração de cavernas é uma das atividades mais atraentes do Estado. A região do Vale do Ribeira concentra a maioria delas, verdadeiros monumentos geológicos de tirar o fôlego com cavernas inseridas no maior corredor de Mata Atlântica contínua do País.

Na Serra da Mantiqueira, a altitude, o clima e a mata preservada sobre morros são um chamariz para ecoturistas e aventureiros. Destaque para atividades como escaladas, trekking, rapel, arvorismo, canyoning e cavalgada.

A Serra do Mar, no litoral paulista, também é muito procurada para atividades ligadas ao ecoturismo. Já na região conhecida como Polo Cuesta, é possível praticar trekking, escaladas, cicloturismo e cavalgadas em meio a formações rochosas de mais de 150 milhões de anos.

For the most courageous ones, cavern exploration is one of the most appealing activities in the State. Most of them are in the region of the Ribeira Valley, which are true breathtaking geological monuments, with caverns inside the greatest Atlantic Forest continuous belt in the country.

In the Mantiqueira Mountain, the height, the weather and the preserved forest over the "morros" (headland) are an attraction for ecotourists and adventurers. It stands out regarding activities such as hiking, trekking, rappel, walks through forests, canoeing and horseback riding.

The Mar Mountain, on São Paulo's coast, is also very fit for activities related to ecotourism. In the region known as Polo Cuesta it is already possible to practice trekking, hiking, cycling tours and horseback riding amid rock formations more than 150 million years old.

Para los más osados, la exploración de las cavernas es una de las actividades más atrayentes del Estado. La mayoría se encuentra en la región del Valle de lo Ribeira, verdaderos monumentos geológicos que quitan el aliento, con cavernas dentro del mayor corredor de la Mata Atlántica continua del país.

En la Sierra de la Mantiqueira, la altitud, el clima y la mata preservada sobre los cerros son un atractivo para los ecoturistas y aventureros. Se destaca para actividades tales como escaladas, trekking, rapel, arvorismo, canotaje y cabalgatas.

La Sierra del Mar, en el litoral paulista, también es muy apta para actividades relacionadas con el ecoturismo. En la región conocida como Polo Cuesta ya es posible practicar trekking, escaladas, cicloturismo y cabalgatas en medio de formaciones rocosas de más de 150 millones de años.

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo

(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo

(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo

Jeep Clube do Brasil
Piracaia *
JBrazil's Jeep Club
Piracaia *
Jeep Clube de Brasil
Piracaia *



Canyoning, Cachoeira do Saltão -
Itirapina *
Canyoning Saltao Waterfall -
Itirapina *
Canyoning Cascada de Saltão -
Itirapina *



Sol & Praia

Sun & Beach

Sol & Playa

Praia do Felix - Ubatuba *
Felix Beach - Ubatuba *
Playa de Felix - Ubatuba *

Com 622 km de extensão, o litoral paulista conta com 293 praias, além de ilhas, ilhotas e lajes, do litoral norte ao sul, banhados pelo Oceano Atlântico. Em meio à bela combinação entre mar e Mata Atlântica, uma das maiores biodiversidades do planeta, há opções para todos os gostos, de praias calmas, pequeninas e até selvagens às de grande extensão e muito desenvolvidas. Impossível conhecer tudo numa só viagem.

As praias mais próximas da capital ficam no litoral sul, como Santos, Guarujá e Praia Grande.

São 15 municípios banhados pelo litoral, com infraestrutura turística desenvolvida, praias planas, extensas e que recebem turistas durante o ano todo. Apesar desse cenário urbano, o litoral sul também é pontuado por santuários ecológicos e mata tropical nativa.

With an extension of 622 km, São Paulo's coast has 293 beaches, besides isles, islets and rock islands, form the northern to the southern coast, bañados by the Atlantic Ocean. In the middle of a beautiful combination of sea and Atlantic Forest, lies one of the biggest biodiversities of the planet, where there are options for everyone, from calm and small beaches to wilder, bigger and more developed ones. It is impossible to get to know everything in a single trip.

The beaches that are nearest to the capital city are on the Southern coast, such as Santos, Guarujá and Grande Beach.

They are 15 municipal districts surrounded by the coast, with a developed tourist infrastructure, flat and extensive beaches, that welcome tourists all year round. In spite of this urban landscape, the southern coast also has ecological shrines and a native tropical forest.

Con una extensión de 622 km, el litoral paulista cuenta con 293 playas, además de islas, islotes y "lajes"(islas en piedra), desde el norte del litoral hasta el sur, bañados por el Océano Atlántico. En el medio de la bella combinación de mar y Mata Atlántica, se encuentra una de las mayores biodiversidades del planeta, donde hay opciones para todos los gustos, de playas tranquilas, pequeñas y hasta salvajes, de gran extensión y muy desarrolladas. Imposible conocer todo en un único viaje.

Las playas más próximas a la capital se encuentran en el litoral sur, como por ejemplo Santos, Guarujá y Playa Grande.

Son 15 municipios bañados por el litoral, con una infraestructura turística desarrollada, playas llanas, extensas y que reciben turistas durante todo el año. A pesar de ese escenario urbano, el litoral sur también posee santuarios ecológicos y una mata tropical nativa.

Região de Ilhabela - São Sebastião *
Ilhabela Region - São Sebastião *
Región de Ilhabela - São Sebastião *

Litoral Norte de São Paulo *
São Paulo's northern coast *
Litoral norte de São Paulo *

No litoral norte, que abrange apenas quatro municípios (Ilhabela, São Sebastião, Caraguatatuba e Ubatuba), estão as praias mais preservadas. Trata-se de um litoral bem mais acidentado, compondo, na maioria das vezes, pequenas baías rodeadas de morros cobertos de Mata Atlântica. Há 20 anos o turismo na região tem se intensificado, mas muitas praias ainda preservam o cenário bucólico original e ainda abrigam as tradicionais vilas de pescadores.

In the northern coast, which only comprises four towns (Ilhabela, São Sebastião, Caraguatatuba and Ubatuba), the most preserved beaches can be found. It is a coast with more geographical features that comprises, most of the times, little bays surrounded by "morros" (headland) covered by the Atlantic Forest. In the last 20 years, tourism has intensified; however, many beaches still preserve the original scenery and still keep the traditional bucolic fishermen towns.

En el litoral norte, que comprende sólo cuatro municipios (Ilhabela, São Sebastião, Caraguatatuba y Ubatuba), se encuentran las playas más preservadas. Se trata de un litoral más acidentado que comprende, la mayoría de las veces, pequeñas bahías rodeadas de cerros cubiertos por la Mata Atlántica. En los últimos 20 años, el turismo se ha intensificado, sin embargo muchas playas aún conservan el escenario bucólico original y todavía mantienen las tradicionales villas de pescadores.

Orla de Santos - Santos *
Santos Bay - Santos *
Franja Marítima de Santos- Santos *

Praia do Tombo - Guarujá *
Tombo Beach - Guarujá *
Playa de Tombo - Guarujá *

Praia do Camburi - Ubatuba *
Camburi Beach - Ubatuba *
Playa de Camburi - Ubatuba *

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo
(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo



Praia de Pereira Barreto - Pereira Barreto *
Pereira Barreto Beach - Pereira Barreto *
Playa de Pereira Barreto - Pereira Barreto *



Praia - Presidente Epitácio *
Beach - Presidente Epitácio *
Playa - Presidente Epitácio *



Prainha de Miguelópolis - Miguelópolis *
Miguelópolis Beach - Miguelópolis *
Playa de Miguelópolis - Miguelópolis *

Praias de água doce? Sim, para quem está muito longe do litoral, a grande sugestão são as praias fluviais do interior do Estado. Estão inseridas num cenário rural/praiano de beleza convidativa e ideal para a prática de pesca e esportes náuticos, como wakeboard. Muitas cidades já incorporaram esse tipo de lazer e esse segmento de turismo tem impulsionado o desenvolvimento da infraestrutura para bem receber seus visitantes que já são milhares por ano.



Balneário de Panorama - Panorama *
Panorama Beach Resort - Panorama *
Balneario de Panorama - Panorama *



Prainha de Rifaina - Rifaina *
Rifaina Beach - Rifaina *
Playa de Rifaina - Rifaina *

Fresh water beaches? Yes, for those who are far from the coast, the suggestion is to go to the river beaches in the State's inland. They are within a rural and beach landscape which has an inviting beauty, and is ideal to practice fishing and water sports, such as wakeboard. Many cities have already incorporated this type of activities and that tourist segment is fostering the development of infrastructure so as to be able to welcome all visitors, who already arise to thousands each year.

¿Playas de agua dulce? Sí! Para quien está alejado del litoral, la gran sugerencia son las playas fluviales del interior del estado. Se encuentran dentro de un escenario rural y de playas de una belleza que invita, y son ideales para practicar pesca y deportes náuticos, tales como el wakeboard. Muchas ciudades ya incorporaron este tipo de actividades y ese segmento del turismo está impulsando el desarrollo de infraestructura para poder recibir adecuadamente a los visitantes, que ya ascienden a miles cada año.

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo
(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo



Praia de Pereira Barreto -
Pereira Barreto *
Pereira Barreto Beach -
Pereira Barreto *
Playa de Pereira Barreto -
Pereira Barreto *

www.turismoemsaopaulo.com



Rural

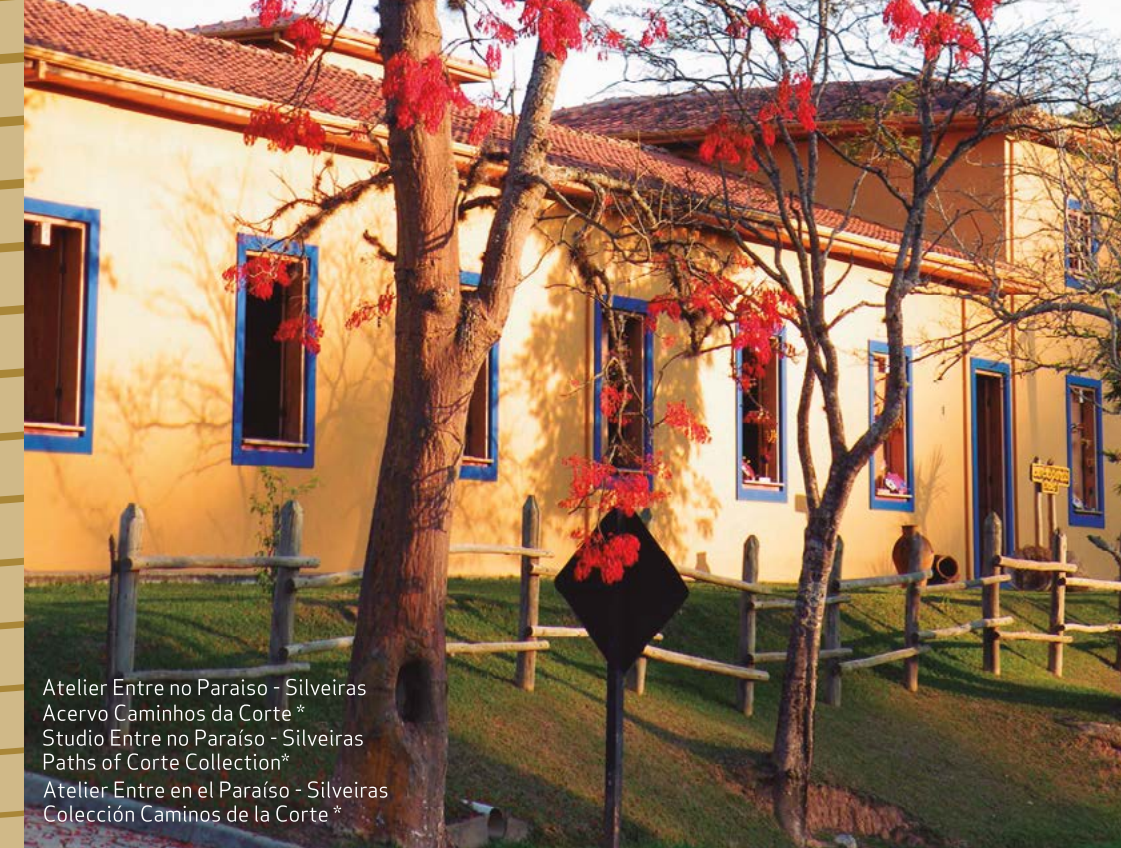
Rural
Rural

Cavalgada - Brotas *
Horseback riding - Brotas *
Cabalgata - Brotas *

O turismo rural paulista é um dos maiores do País, com mais de 800 propriedades à disposição. A grande quantidade e variedade de fazendas produtoras enriquecem os roteiros. Há circuitos já estruturados no Estado, como o das Frutas, do Café com Leite, Fazendas Históricas, entre outros. Entre as atividades, pode-se destacar os passeios a cavalo, a degustação das comidas e doces típicos caipiras, as visitas a fazendas e propriedades rurais e as tradicionais rodas de viola.

São Paulo's countryside tourism is one of the most important in the country, with more than 800 properties available. The great amount and variety of producing ranches enrich the tours. There are tours which are already organized by the State, such as the one of the Fruits, the Coffee with Milk, Historical Ranches, among others. Among the activities that stand out, we can mention horseback riding, tasting of food and typical jams of the region, visits to countryside properties and ranches, and the traditional "rodas da viola" (guitar sessions).

El turismo rural paulista es uno de los más importantes del país, con más de 800 propiedades a disposición. La gran cantidad y variedad de haciendas productoras enriquecen los paseos. Existen circuitos ya organizados por el estado, como por ejemplo el de las Frutas, el del Café con Leche, Haciendas Históricas, entre otros. Entre las actividades, se destacan los paseos a caballo, la degustación de comidas y dulces típicos de la región, las visitas a las haciendas y propiedades rurales y las tradicionales "rodas de viola" (guitarreadas).



Atelier Entre no Paraíso - Silveiras
Acervo Caminhos da Corte *
Studio Entre no Paraíso - Silveiras
Paths of Corte Collection*
Atelier Entre en el Paraíso - Silveiras
Colección Caminos de la Corte *



Fazenda Santa Maria do Mojolinho - São Carlos *
Hacienda Santa Maria do Mojolinho - São Carlos *
Santa Maria do Mojolinho Farm - São Carlos *

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo
(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo

Região de São Bento do Sapucaí - Acervo Prefeitura de São Bento do Sapucaí *
São Bento do Sapucaí Region - São Bento do Sapucaí's Coast Guard Collection*
Región de São Bento do Sapucaí - Colección Municipalidad de São Bento do Sapucaí



Centro Histórico de Santos -
Foto: Ricardo Rollo
Santos' Historical Center -
Photo: Ricardo Rollo
Centro Histórico de Santos -
Foto: Ricardo Rollo

Histórico & Cultural

Historical & Cultural

Histórico & Cultural

Com quase cinco séculos de história e uma enorme riqueza cultural, o Estado de São Paulo tem muito o que mostrar aos seus visitantes.

Na metrópole, há um mundo de informações. São centenas de cinemas, museus, teatros, casas noturnas, bibliotecas, além de shopping centers, centros culturais, casas de espetáculos acima de 300 lugares e estádios de futebol. Não deixe de visitar o Pateo do Collegio, o Mercado Municipal, a Pinacoteca, o MASP, o Museu da Língua Portuguesa e o Museu do Futebol.

Entre as serras da Bocaina e da Mantiqueira estão alguns dos melhores lugares para descobrir o turismo histórico de São Paulo. As cidades de Arapeí, Areias, Bananal, Cunha, Queluz, Silveiras e São José do Barreiro integram o Circuito Vale Histórico, que nos apresenta entre muitas atrações, palacetes do período cafeeiro, alguns do século XVIII.

O litoral também é permeado por quarteirões históricos tombados, sambaquis, fortes e sítios arqueológicos.

With almost five centuries of history and a rich cultural heritage, the State of São Paulo has many attractions for the visitors.

In the metropolis there is a world of information. There are plenty of cinemas, museums, theatres, night clubs, libraries, in addition to shopping centers, cultural centers, show locations and football stadiums. Do not miss the "Pateo do Collegio", the Municipal Market, the Paintings Gallery, the MASP, the Museum of Portuguese Language and the Football Museum.

Amid the Bocaina and Mantiqueira mountains there are some of the best places to discover the historical tourism in São Paulo. The cities of Arapeí, Areias, Bananal, Cunha, Queluz, Silveiras and São José do Barreiro make up the Historical Valley Circuit, which presents us, among many other attractions, small palaces of the coffee period, some of them dating back to the XVIII century.

The coast also has historical squares, "tombados" (cultural heritage), "sambaquis", forts and archaeological sites.

Con casi cinco siglos de historia y una enorme riqueza cultural, el Estado de São Paulo tiene mucho para mostrar a sus visitantes.

En la metrópoli, hay un mundo de información. Hay cientos de cines, museos, teatros, casas nocturnas, bibliotecas, además de centros comerciales, centros culturales, casas de espectáculos y estadios de fútbol. No deje de visitar el Pateo do Collegio, el Mercado Municipal, la Galería de Pinturas, el MASP, el Museo de Lengua Portuguesa y el Museo del Fútbol.

Entre las sierras de Bocaina y de Mantiqueira se encuentran algunos de los mejores lugares para descubrir el turismo histórico de São Paulo. Las ciudades de Arapeí, Areias, Bananal, Cunha, Queluz, Silveiras y São José do Barreiro integran el Circuito Valle Histórico, que nos presenta, entre muchas atracciones, palacetes del período cafeeiro, algunos del siglo XVIII.

El litoral también posee manzanas históricas tombadas, sambaquis, fuertes y sitios arqueológicos.

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo

(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo

(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo



www.turismoemsaopaulo.com

Religioso

Religious
Religioso



Santuário de Aparecida *
Shrine of Aparecida *
Santuario de Aparecida *



Templo Zu Lai - Cotia *
Zu Lai Temple - Cotia *
Templo Zu Lai - Cotia *

Destaque no Estado de São Paulo é também o turismo religioso. No município de Aparecida encontra-se o maior Santuário Mariano do mundo, a Basílica Nossa Senhora Aparecida, que atrai todos os anos mais de 12 milhões de devotos.

Assim como Aparecida, as cidades vizinhas de Guaratinguetá, Cachoeira Paulista e Lorena ajudam a compor o Circuito Religioso do Vale do Paraíba. Guaratinguetá, por exemplo, é a cidade natal de Frei Galvão, o primeiro santo brasileiro.

Tambaú foi cenário de um dos maiores fenômenos sócio-religioso do País - o Padre Donizetti, na década de 50. Atualmente, recebe mais de 4.000 visitantes nos finais de semana, chegando a 40.000 em junho, mês de seu falecimento.

Entretanto, a religiosidade do paulista não se resume somente a atrativos de caráter católico, possuindo também mesquitas, sinagogas e templos budistas, com destaque para o Templo Zu Lai, em Cotia, o maior da América do Sul.

Within the State of São Paulo, the religious tourism also stands out. In Aparecida lies the world's most important Marian Sanctuary, the Nuestra Señora Aparecida Basilica, which summons every year more than 12 million believers.

Like Aparecida, the neighbouring cities of Guaratinguetá, Cachoeira Paulista and Lorena are also part of the Religious Circuit of the Paraíba Valley. Guaratinguetá, for example, is the birth town of Frei Galvão, Brazil's first saint.

Tambaú was the scenario of one of the greatest social-religious phenomena in the country, Father Donziatti, during the 50's. Currently, it welcomes more than 4,000 visitors during weekends, reaching 40,000 in June, the month of his death.

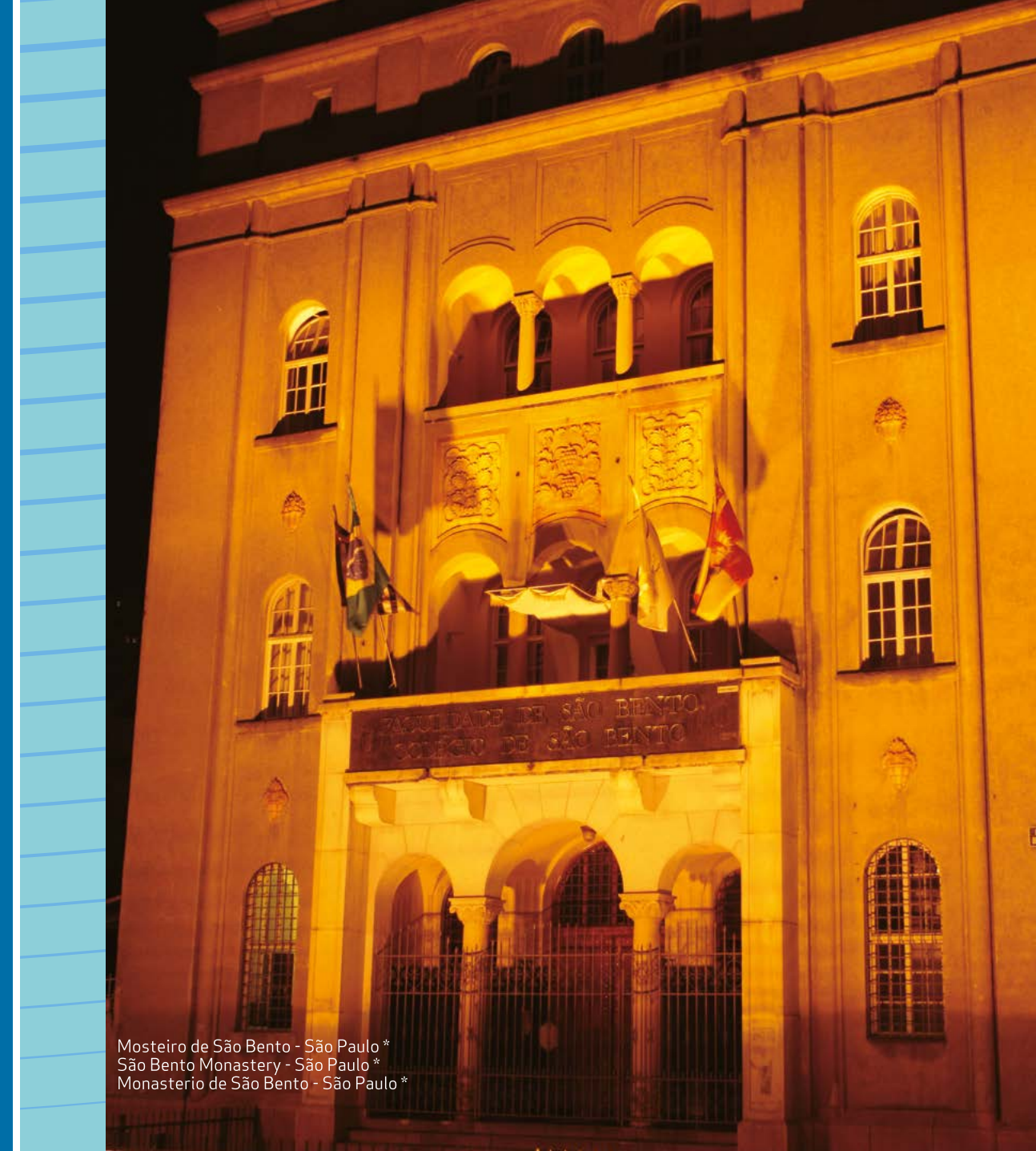
However, São Paulo's religiosity is not limited to catholic attractions, since there are mosques, synagogues and Buddhist temples, among which the Zu Lai Temple stands out, in Coita, the biggest in South America.

Dentro del Estado de São Paulo, también se destaca el turismo religioso. En el municipio de Aparecida se encuentra el mayor Santuario Mariano del mundo, la Basílica Nuestra Señora Aparecida, que atrae todos los años más de 12 millones de devotos.

Al igual que Aparecida, las ciudades vecinas de Guaratinguetá, Cachoeira Paulista y Lorena se suman al Circuito Religioso del Valle del Paraíba. Guaratinguetá, por ejemplo, es la ciudad natal de Frei Galvão, el primer santo brasileiro.

Tambaú fue el escenario de uno de los mayores fenómenos socio-religiosos del país, el Padre Donziatti, en la década del 50. Actualmente, recibe más de 4.000 visitantes durante los fines de semana, llegando a 40.000 en junio, el mes de su fallecimiento.

Sin embargo, la religiosidad paulista no se reduce únicamente a los atractivos de carácter católico, ya que existen mezquitas, sinagogas y templos budistas, entre los cuales se destaca el Templo Zu Lai, en Coita, el mayor de América del Sur.



Mosteiro de São Bento - São Paulo *
São Bento Monastery - São Paulo *
Monasterio de São Bento - São Paulo *



Matriz de Bom Jesus dos Perdões *
Bom Jesus dos Perdões Main Church *
Matriz de Bom Jesus dos Perdões *



Seminário Frei Galvão - Guaratinguetá *
Frei Galvão Seminary - Guaratinguetá *
Seminário Frei Galvão - Guaratinguetá *

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Image Bank Collection of the State of São Paulo
(*) Colección del Banco de Imágenes del Estado de São Paulo

www.turismoemsaopaulo.com

Trilhas & Caminhos

Trails & Paths
Senderos & Caminos

O Estado de São Paulo conta hoje com 40 trilhas catalogadas pela Secretaria do Meio Ambiente, além de caminhos e circuitos desenhados pelos órgãos de turismo do Estado. No litoral sul alguns exemplos são o Circuito Costa da Mata Atlântica, com atrações nas cidades de Bertioga, Cubatão, Guarujá, Itanhaém, Mongaguá, Peruíbe, Praia Grande, Santos e São Vicente, e o trajeto chamado Passos dos Jesuítas, rota que pode ser feita a pé ou de bicicleta e que passa por 13 municípios litorâneos levando ao grande acervo natural, e relembrando a história e a cultura do legado do Padre José de Anchieta.

A Rota Franciscana é bastante diversificada possuindo cinco diferentes caminhos passando por lugares que marcaram a vida de Frei Galvão (1739-1822), o primeiro santo brasileiro.

Outra boa sugestão é o Circuito Mantiqueira, que abrange sete cidades do Vale do Paraíba, entre elas Campos do Jordão, Pindamonhangaba e o distrito de São Francisco Xavier, em São José dos Campos.

Currently, the State of São Paulo has 40 trails classified by the Secretary of Environment, besides paths and circuits designed by the State's tourism organizations. Within the Southern Coast, the Atlantic Forest Coast Circuit can be mentioned, which has attractions in the cities of Beritoga, Cubatão, Guarujá, Itanhaém, Mongaugá, Peruíbe, Grande Beach, Santos and San Vicente, and the trail called Steps of the Jesuits, a route that can be done walking or cycling, and that goes accross 13 coastal municipal districts, carrying the great natural collection, and recalling the history and culture of Father José de Anchieta's legacy.

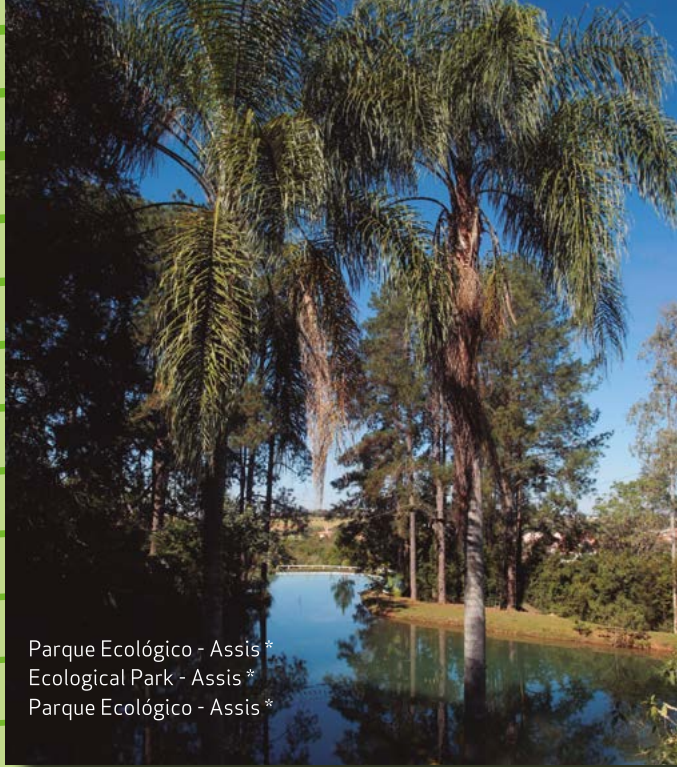
The Franciscan Route is quite diversified, since it has five different paths that go through sites that marked a milestone in the life of Frei Galvão (1793-1822), the first Brazilian saint.

Another good suggestion is the Mantiqueira Circuit, which encompasses seven cities of the Paraíba Valley, among them Campos do Jordão. Pindamonhangaba is the district of São Francisco Xavier, in São José dos Campos.

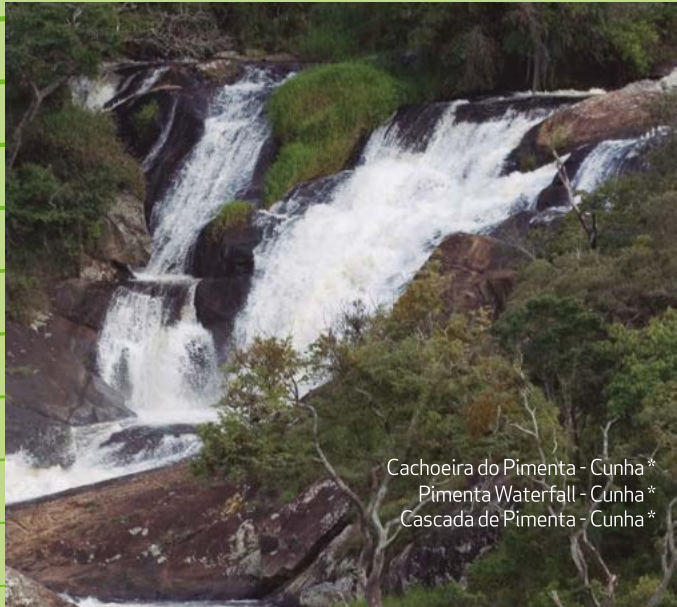
El Estado de São Paulo cuenta en la actualidad con 40 senderos catalogados por la Secretaría de Medio Ambiente, además de caminos y circuitos diseñados por los órganos de turismo del Estado. Dentro del litoral sur, se pueden mencionar el Circuito Costa de la Mata Atlántica, que cuenta con atracciones en las ciudades de Beritoga, Cubatão, Guarujá, Itanhaém, Mongaguá, Peruíbe, Playa Grande, Santos y São Vicente, y el trayecto llamado Pasos de los Jesuítas, una ruta que puede ser realizada a pié o en bicicleta, y que atraviesa 13 municipios del litoral, por la grand y completa naturaleza, y recordando la historia y la cultura del legado del Padre José de Anchieta.

La Ruta Franciscana es bastante diversificada, ya que posee cinco caminos diferentes que pasan por lugares que marcaron la vida del Frei Galvão (1793-1822), el primer santo brasilero.

Otra buena recomendación es el Circuito Mantiqueira, que comprende siete ciudades del Valle del Paraíba, entre ellas Campos de Jordão. Pindamonhangaba es el distrito de São Francisco Xavier, en São José dos Campos.



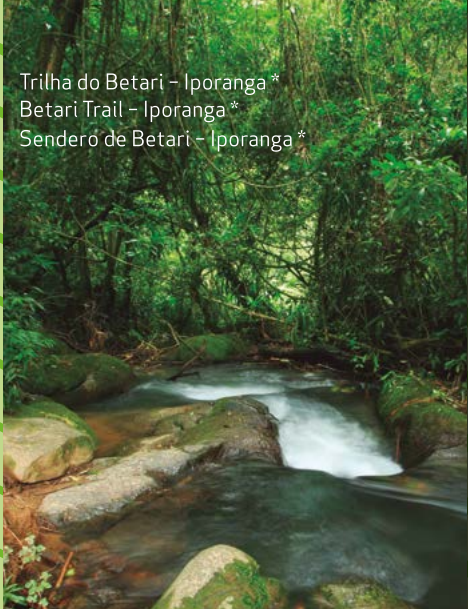
Parque Ecológico - Assis *
Ecological Park - Assis *
Parque Ecológico - Assis *



Cachoeira do Pimenta - Cunha *
Pimenta Waterfall - Cunha *
Cascada de Pimenta - Cunha *



Trilha Ecológica Mira Estrela *
Ecological Trail Mira Estrela *
Sendero ecológico Mira Estrela *



Trilha do Betari - Iporanga *
Betari Trail - Iporanga *
Sendero de Betari - Iporanga *

Ainda quando se trata de trilhas e caminhos, o Estado possui mais de 100 unidades de conservação estaduais e federais, dos mais variados tipos, e 2,1 milhões de hectares de sua área são protegidos, contando, em sua maioria, com programas de ecoturismo, trilhas e educação ambiental.

When talking about trails and paths, the state has more than 100 varied provincial and federal conservation units, and 2,1 million de hectares of this area are protected; most of them have environmental education, trails and ecotourism programs.

Quando se trata de senderos y caminos, el estado posee más de 100 unidades de conservación provinciales y federales, de lo más variadas, y 2,1 millones de hectáreas de su área se encuentran protegidas, contando, en su mayoría, con programas de ecoturismo, senderos y educación ambiental.



Cachoeira do Paulinho
Campos do Jordao *
Paulinho waterfall
Campos do Jordao *
Cascada de Paulinho
Campos do Jordao *



Ponte das Nascentes do Tietê - Salesópolis *
Bridge of the Tietê Springs - Salesópolis *
Puente de las Tietê resortes - Salesópolis *

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo
(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo

Sanduíche Bauru - Bauru*
Bauru Sandwich - Bauru*
Sandwich Bauru - Bauru*



Comidas & Sabores

Food & Flavors

Comidas & Sabores

Doces do Engenho Schmidt - São José do Rio Preto*
Mill Schmidt Candies- São José do Rio Preto*
Caramelos de Molino Schmidt - São José do Rio Preto*



Viajar para experimentar sabores e, ainda, saber mais a respeito da cultura do local visitado. Assim, é o turismo gastronômico, uma vertente do turismo cultural voltada para o público de paladar e olfato aguçados. Se você se enquadra nesse quesito, São Paulo vai simplesmente te encantar. O interior e litoral do Estado caracterizam-se por uma culinária fortemente ligada aos costumes dos antepassados.

O virado à paulista é um dos pratos da cultura do Estado, mas as opções vão muito além, como a pizza, o pastel, o brigadeiro e o sanduíche de mortadela.

No litoral, podemos conferir uma outra vertente da culinária paulista, a cozinha caiçara, com pratos à base de peixes, acompanhados quase sempre da farinha de mandioca e do pirão de banana.

No interior, a culinária se mistura, partindo de pratos relacionados às festas tradicionais (religiosas ou de frutas, como morango, uva, etc.) e chegando a pratos e doces típicos da roça, que podem ser acompanhados pela famosa cachaça produzida nos alambiques ou ainda, pelos mais saborosos vinhos das vinícolas e adegas espalhadas pelo interior do Estado.

Travel to experience flavors and thus getting to know more about the culture of the visited place. This is the gastronomic tourism, a branch of the cultural tourism destined for people with a sensitive palate and sense of smell. If you are included within this description, you will simply love Sao Paulo. The coast's inland of the state is characterized by a gastronomy deeply related to the ancestor's customs.

Sao Paulo's "virado" (dish prepared with beans, pork and cold meat) is one of the traditional dishes of the state's culture, although the options are very varied, such as pizza, pie, the "brigadeiro" (sweet) and the mortadella sandwich.

On the coast, we can find another branch of Sao Paulo's gastronomy, the "caicara" cuisine, with dishes based on fish, accompanied in most cases with tapioca flour and banana "pirao".

In the inland, gastronomy is mixed, ranging from dishes related to traditional celebrations (regarding religion or fruits, such as the strawberry, grape, etc.) to dishes and sweets typical of the countryside, which may be accompanied by the famous cachaca, produced by the alambiques or also by tasty wines from the wineries supported by the state's inland.

Viajar para experimentar sabores y de ese modo conocer más respecto de la cultura del lugar visitado. Así es el turismo gastronómico, una vertiente del turismo cultural destinada al público de paladar y olfato agudos. Si usted entra dentro de este requisito, São Paulo simplemente le va a encantar. El interior del litoral del estado se caracteriza por una gastronomía fuertemente ligada a las costumbres de los antepasados.

El virado paulista (plato elaborado con frijol, cerdo y embutidos) es uno de los platos que son parte de la cultura del estado, aunque las opciones van mucho más allá, como la pizza, el pastel (tipo una empanada frita), el brigadeiro y el sandwich de mortadela.

En el litoral, podemos encontrar otra vertiente de la gastronomía paulista, la cocina "caiçara" (típica de la playa), con platos a base de pescado, acompañados casi siempre con harina de mandioca y puré de salsa de pescado con banana.

En el interior, la gastronomía se mezcla, partiendo de platos relacionados con las fiestas tradicionales (religiosas o de frutas, como fiesta de la frutilla, de la uva, etc.) y llegando a platos y dulces típicos del campo, que pueden ser acompañados por la famosa cachaça producida en los alambiques o también por los más sabrosos vinos de las vinícolas y bodegas dispersos por el interior del estado.

Capital mundial da gastronomia, a cidade de São Paulo contabiliza milhares de bares e restaurantes de mais de 50 nacionalidades. Os sabores vão das tradicionais culinárias europeias aos exóticos pratos vietnamitas, marroquinos ou escandinavos.

Há também um pouquinho de cada Estado brasileiro em estabelecimentos espalhados por toda a cidade. É possível tomar um café da manhã mineiro, almoçar à moda baiana, jantar à moda gaúcha ou ainda provar da apetitosa comida de boteco, representada por quitutes como a coxinha de costela e o bolinho de baião de dois.

World-class gastronomic capital, the city of São Paulo has thousands of bars and restaurants from more than 50 different nationalities. The flavors range from Europe's traditional cuisine to exotic Vietnamese, Moroccan or Scandinavian dishes.

There is also a bit of each Brazilian state in restaurants distributed throughout the city. It is possible to take a "mineiro" breakfast, to lunch "bahiano-style", to have dinner like a "gaúcho" and even to try the tasty "boteco" food, represented by exquisite bites, such as "coxinha de costela" or the "buñuelo de baião de dois".

Capital mundial de la gastronomía, la ciudad de São Paulo cuenta con miles de bares y restaurantes de más de 50 nacionalidades. Los sabores van desde la gastronomía tradicional europea hasta exóticos platos vietnamitas, marroquíes o escandinavos.

También hay un poquito de cada estado brasileiro en establecimientos distribuidos por toda la ciudad. Es posible tomar un desayuno mineiro, almorzar al estilo bahiano, cenar como los gauchos e incluso probar la apetitosa comida de boteco, representada por bocados exquisitos como la coxinha de costela o el buñuelo de baião de dois (plato con frijol, arroz, panceta y queso).

Camarão escalfado em alta temperatura ao molho tarê de carambola - Santos*

Prawn cooked at high temperatures with "tare de carambola" sauce - Santos*

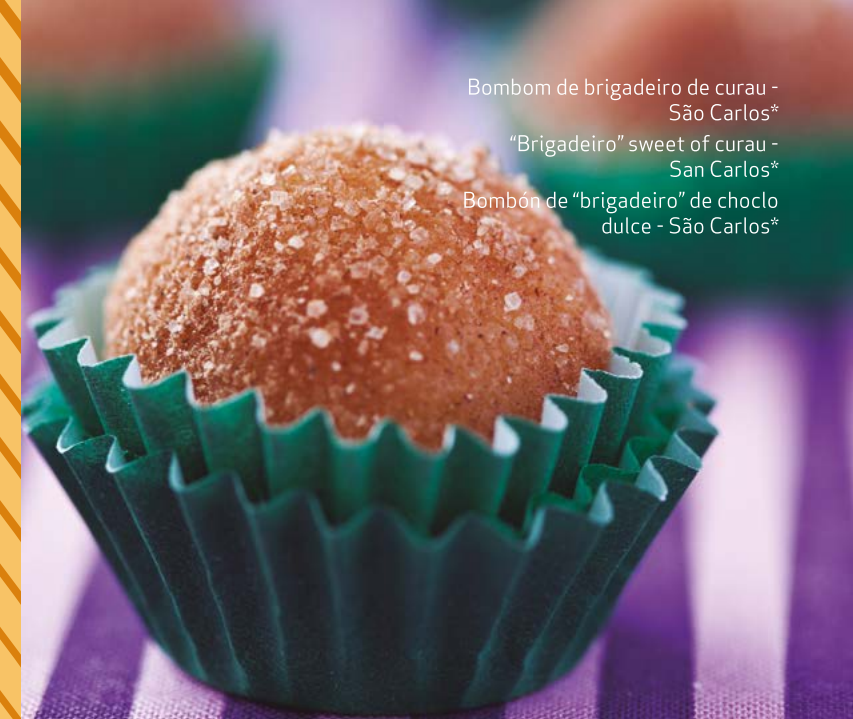
Camarón cocinado a altas temperaturas con salsa tare de carambola - Santos*



Bombom de brigadeiro de curau - São Carlos*

"Brigadeiro" sweet of curau - San Carlos*

Bombón de "brigadeiro" de choclo dulce - São Carlos*



Cupim Casqueirado - São José do Rio Preto*

Cupim Casqueirado (dish prepared with meat) - São José do Rio Preto*

Chupín Casquerado - São José do Rio Preto*



(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo

(**) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo

(*) Acervo do Banco de Imagens do Estado de São Paulo



SÃO PAULO.
ONE STATE.
MANY DESTINATIONS.

SÃO PAULO.
UN ESTADO.
MUCHOS DESTINOS.



Sensacional!

Referências úteis

Useful references | Referencias útiles

Portal de Turismo do Estado de São Paulo
www.turismoemsaopaulo.com

Secretaria de Turismo do Estado de São Paulo
www.turismo.sp.gov.br

Instituto Brasileiro de Turismo – EMBRATUR
www.visitbrasil.com

Portal do Governo do Estado de São Paulo
www.saopauloglobal.sp.gov.br

Estâncias Paulistas (APRECEP)
www.turpaulista.com.br

Rotas de São Paulo
www.rotasdesaopaulo.com.br

Federação de Convention & Visitors Bureaux do Estado de São Paulo
www.fcvb-sp.org.br

Secretaria do Meio Ambiente do Estado de São Paulo (Unidades de Conservação)
www.trilhasdesaopaulo.sp.gov.br

Secretaria da Cultura do Estado de São Paulo
www.cultura.sp.gov.br

Agência de Transporte do Estado de São Paulo – ARTESP
www.artesp.sp.gov.br

Expresso Turístico do Estado de São Paulo
www.cptm.sp.gov.br/e_operacao/exprtur

Cidade de São Paulo
www.cidadedesapaulo.com

**Cidade de São Paulo
(São Paulo Convention & Visitors Bureau)**
www.visitesapaulo.com

www.turismoemsaopaulo.com
www.tourisminsaopaulo.com www.turismoensaopaulo.com